

SPADKOBIERCY FORTUN NIEMCZYCKI, LIKUS, SOLORZ

NOWE STUDIA JAK SPRZEDAWAĆ LUKSUS

nr 6/262 CZERWIEC 2012
cena 6,90 zł (w tym 8% VAT)

SUKCES

EURO 2012

**BĄDŹMY
DUMNI
Z SIEBIE**

**MARYLA
RODOWICZ
PIŁKARZE MAJĄ
DO MNIE SŁABOŚĆ**

RANKING SUKCESU

**OTO NAJLEPSI
DESIGNERZY
ŚWIATA**

MICHAŁ ŻEBROWSKI

PODRÓŻE

**WAKACJE
Z KAMERDYNEREM**

**NADAL
CZUJĘ SIĘ
WRAŻLIWY**

INDEKS 376760

ISSN 0867-194X



9 770867 194204



KLER 
CLASSICAL ELEGANCE

SUKCES

MAGAZYN

Zamów prenumeratę



Aby zamówić prenumeratę miesięcznika SUKCES, należy złożyć zamówienie na adres prenumerata@sukcesmagazyn.pl lub faksem pod numer 22 621 22 61. Dodatkowe informacje pod numerem tel. 800 120 195.

www.sukcesmagazyn.pl

A black and white photograph of a man sitting in a chair, reading a newspaper and eating a sandwich. The man is wearing a light-colored long-sleeved shirt and dark trousers. The background is a blurred outdoor setting with trees.

Citigold

Przywilej wygodnego życia

Korzystaj z unikalnych możliwości dzięki karcie „Korzyści i Przywileje”. Zyskaj bezpłatny wstęp do ekskluzywnej strefy relaksu Executive Lounge na lotnisku Okęcie, możliwość korzystania z międzynarodowej obsługi, dostęp do programu zniżek w najlepszych restauracjach w Polsce i wiele innych przywilejów.

Otwórz Konto Citigold

www.citigold.pl

citi handlowy





SZKODA LISTÓW

U

wielbiam rankingi, ale wiem, że niemal zawsze są kontrowersyjne. Bo jak ustalić, która książka jest najlepsza? Który film nas najbardziej poruszył? Kto jest lepszy – Federer czy Nadal (wiem, wiem, wkraczam tu na grząski grunt...)?

Nawet jeśli robimy rankingi biznesowe, łatwiejsze, bo oparte na liczbach, to i tak kontrowersje powstają niemal zawsze. Czy biznesmen X zasługuje na tak wysoką pozycję? Przecież wiadomo, że naciągał raporty... Czy ta fuźja jest największa, skoro wiadomo, że cena zapłacona za firmę Y była absurdalnie wysoka?

Nie mam wątpliwości, że nasz ranking najlepszych designerów świata (str. 78) nie spodoba się wszystkim. Nawet dyrektor artystyczny „Sukcesu” narzeka, że na liście nie znalazł się jego ulubiony projektant.

Jeśli jednak rankingi popychają nas do myślenia, do szukania własnych rozwiązań, to spełniają swój cel. Ciekawy jestem, kogo Państwa zdaniem zabrakło na tej liście? Piszcie do nas na Facebooku, w e-mailach.



A propos listów – dostaliśmy przeuroczy list od pani Asi (str. 8). Poza tym, że pani Asia obsypała nas komplementami, wzruszyło nas, że napisała bardzo długi list na papierze. Czy ktoś w ogóle jeszcze pisze długie listy na papierze? Czy jesteśmy już bezpowrotnie

skazani na nieco jednak bezduszne i zawsze krótkie SMS-y i e-maile?

Na to pytanie akurat znam odpowiedź – tak, jesteśmy skazani. Coraz mniej piszemy ręcznie, niedługo pozostanie nam co najwyżej podpisywanie się.

Czy zauważyli Państwo, w jak wielu biurach jest dziś problem ze znalezieniem długopisu? To prądawne urządzenie w prasowych redakcjach jest już niemal tak rzadkie jak telefon stacjonarny.

Na szczęście piłka nożna się tak bardzo nie zmienia. Polska gola! Chociaż jednego! Nie, no żartuję, będzie dobrze, skoro dopinguje nasze orły sama Maryla Rodowicz (str. 36), a po meczach będą odpoczywać w naprawdę dużym luksusie (str. 72).

Państwu zaś życzę jeszcze bardziej komfortowych wakacji (str. 86). ■

Bartosz Węglanyczyk



Nowa Europa wchodzi do gry

Poznaj faworyta w grupie funduszy dłużnych. **UniObligacje: Nowa Europa** wypracował mistrzowski wynik, bo aż 13,7% w ciągu 12 miesięcy. Jest to zasługa precyzyjnej dywersyfikacji portfela pomiędzy kraje takie jak Polska, Czechy, Węgry czy Turcja. Inwestuj w rynki Nowej Europy, wykorzystując ich wysoki potencjał wzrostu!

Więcej informacji na www.przynosimyzyksi.pl oraz pod numerem telefonu **801 144 144**.

Union Investment. Przynosimy zyski. W różnych warunkach

13,7% – stopa zwrotu w okresie 30.04.2011 r. – 30.04.2012 r. Przedstawiane informacje finansowe dotyczą wskazanego okresu i nie gwarantują podobnych wyników w przyszłości. Brak gwarancji osiągnięcia celów inwestycyjnych subfunduszu; możliwość zmniejszenia wartości zainwestowanych środków. **Duża zmienność wartości aktywów.** Możliwe lokaty ponad 35% wartości aktywów w papiery wartościowe emitowane, poręczane lub gwarantowane przez Skarb Państwa albo Narodowy Bank Polski oraz Australię, Austrię, Belgię, Bułgarię, Czechy, Cypr, Danię, Estonię, Finlandię, Francję, Grecję, Hiszpanię, Holandię, Irlandię, Islandię, Japonię, Kanadę, Koreę Południową, Litwę, Luksemburg, Łotwę, Malte, Meksyk, Niemcy, Norwegię, Nową Zelandię, Polskę, Portugalie, Rumunię, Słowację, Słowenię, Stany Zjednoczone, Szwajcarię, Szwecję, Turcję, Węgry, Wielką Brytanię, Włochy oraz Europejski Bank Inwestycyjny i Bank Światowy (Międzynarodowy Bank Odbudowy i Rozwoju). Prospekt informacyjny, jego skrót, tabela opłat, dane o ryzyku inwestycyjnym i podatkach dostępne są na stronie www.union-investment.pl.

SUKCES

CZERWIEC 2012

W NUMERZE

BĄDŹMY DUMNI Z SIEBIE

s. 16 Zamiast wylizywać porażki, lepiej myśleć o tym, co nam się na Euro 2012 udało zrobić.



LUDZIE MICHAŁ ŻEBROWSKI

s. 20 W swojej najtrudniejszej roli: dyrektora prywatnego teatru.

SPADKOBIERCY FORTUN

s. 30 Polscy milionerzy nie chcą oddawać majątków w obce ręce. Tylko czy ich dzieci chcą wejść w rodzinny biznes?

MARYLA RODOWICZ

s. 36 Kochają się w niej piłkarze, a ona kocha piłkę. Dlatego w tym sporcie i tej muzyce aż huczy od emocji.

BIZNES

W ŚWIECIE GIGANTÓW

s. 40 Małe wydawnictwa walczą o rynek.

PAN MCDONALD'S ODCHODZI

s. 46 Wyciągnął firmę z hamburgerowej pułapki. Kto zastąpi Jimma Skinnera?

HAKERZY. MAFIA XXI W.

s. 50 Kiedyś postrach w bankach siali rewolwerowcy. Dziś robią to komputerowi maniacy.

PSYCHOLOGIA BIZNESU

s. 56 Konrad Wilk: Klucz do pracownika.

TRENDY

DOULA. KOBIETA, KTÓRA SŁUŻY

s. 58 Jest po to, by ciąża i poród nie stały się traumą i nocnym koszmarem.

STUDIA Z LUKSUSU

s. 64 Podnoś ceny i nie schlebiaj życzeniom klientów. Antyprawa marketingu trafiły na wyższe uczelnie.



PIOSENKA FUTBOLOWA

s. 68 Gdyby o szansach reprezentacji Polski wyrokować na podstawie "Koko, koko", to bądźmy gotowi na wszystko.

JAK SOBIE POŚCIELĄ...

s. 72 Jedni wybrali centrum miasta, inni leśną guszę. Piłkarze zjeżdżają do Polski.

RANKING DESIGNERÓW

s. 79 Subiektywna lista projektantów.

PODRÓŻE

s. 86 Niestandardowe wakacje de luxe.

KULTURA

FILM

s. 94 DVD kupowane za granicą.

MUZYKA

s. 96 Premiery i inspiracje.

KSIĄŻKI

s. 98 Elif Shafak, Patricia Engel, Anna Badkhen, Ella Maillart.

KSIĄŻKI BIZNESOWE

s. 99 Pierwsze kroki na biznesowej drodze życia.

TEATR I SZTUKA

s. 100 Rzuty wolne w galerii.

STYL

MUST HAVE

s. 102 Największym przyjacielem dzieci są... diamenty?

URODA MĘSKA

s. 104 Zapach adrenaliny.

URODA DAMSKA

s. 106 Wszystkie owoce Toskanii.

SŁOŃCE, KTÓRE LECZY

s. 108 Wzmacnia, chroni, stymuluje...

AUTO

s. 112 Bitwa na testy zderzeniowe.

MODA DAMSKA

s. 114 Kobieta skąpana w bieli.

MODA MĘSKA

s. 120 Wakacje od stóp do głów.



FELIETONY

s. 10 NIEZGODA

s. 12 HATALSKA

s. 14 SZCZELINA

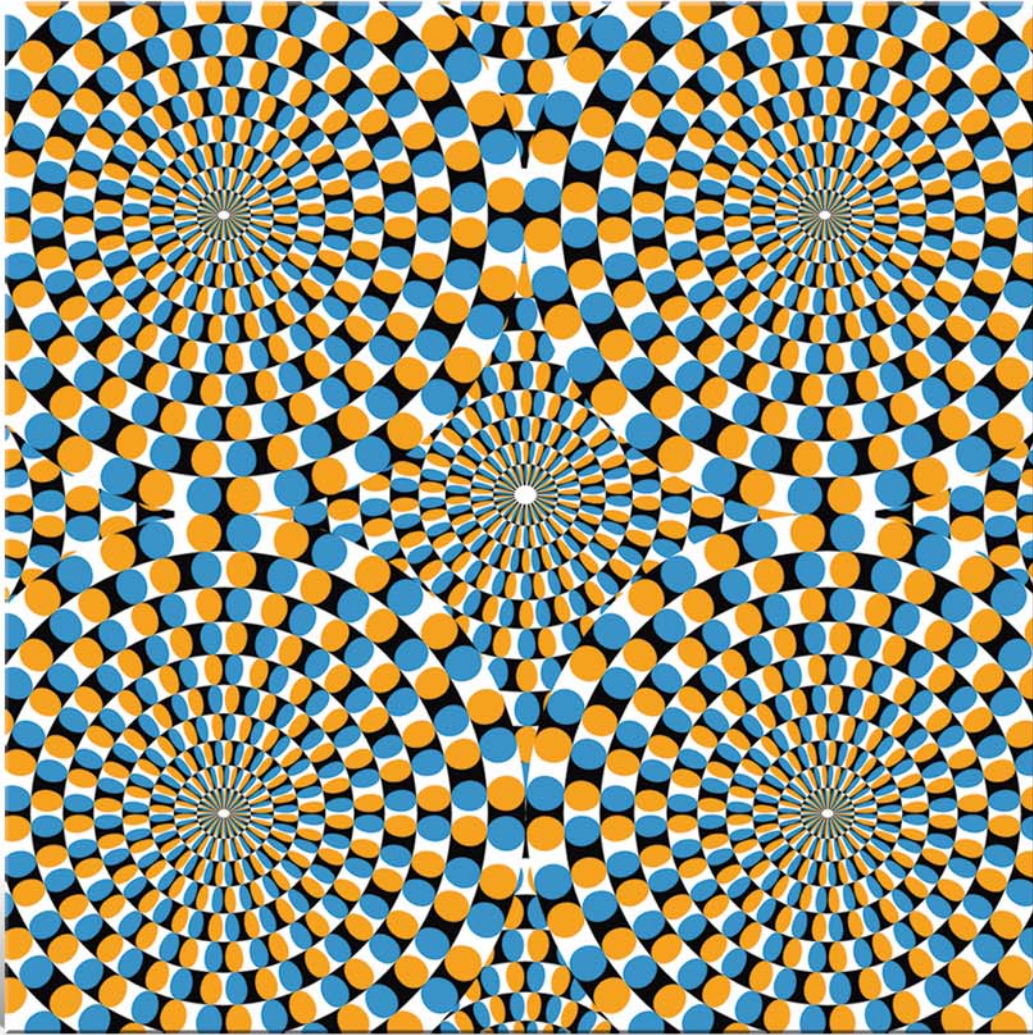
s. 97 KOŚCIKIEWICZ

s. 110 POPEK/KRUPA

NA OKŁADCE

MICHAŁ ŻEBROWSKI

zdjęcie: Tatiana Jachyra/Forum



LICZĄ SIĘ FAKTY, NIE ZŁUDZENIA!

Wybierając oprogramowanie dla firmy, jeszcze przed podjęciem decyzji otrzymasz od Comarch profesjonalną analizę, która jasno wskaże wysokość inwestycji i przewidywane zyski wynikające z wdrożenia. Dzięki takiemu rozwiązaniu podejmiesz ważną dla firmy decyzję w oparciu o fakty, a nie obietnice! Postaw na Comarch ERP i dołącz do 3500 zadowolonych klientów.

COMARCH GWARANTUJE ZWROT Z INWESTYCJI W SYSTEM ERP

www.comarch.pl/ERP

COMARCH

ERP



na tablecie



w sieci



w kiosku

SUKCES
MAGAZYN

SUKCES

REDAKCJA

UL. PROSTA 51, 00-838 WARSZAWA
TEL. 22 628 34 01 DO 09
listy@sukcesmagazyn.pl
WWW.SUKCESMAGAZYN.PL
FACEBOOK.COM/SUKCES.MAGAZYN
APPLE APP STORE: SUKCES

REDAKTOR NACZELNY:
BARTOSZ WĘGLARCZYK
b.weglarczyk@sukcesmagazyn.pl

SEKRETARZ REDAKCJI:
RADOSŁAW KRĄPIEC
r.krapiec@sukcesmagazyn.pl

REDAKTORZY: PAULINA NOWOSIELSKA p.nowosielska@sukcesmagazyn.pl
• ANNA TOMIAK a.tomiak@sukcesmagazyn.pl

FELIETONIŚCI: LEJB FOGELMAN • NATALIA HATAŁSKA • MAREK KOŚCIKIEWICZ • MAGDA KRUPA
• KATARZYNA NIEZGODA • ANNA POPEK • MARCIN SZCZELIŃKA

WSPÓŁPRACOWNICY: MARIUSZ JANIK • KRZYSZTOF JENDRZEJCZAK • SYLWIA KAWALEROWICZ
• OLAF KASPERSKI • IZA KLEMENTOWSKA • PIOTR KOFTA • KAROLINA KOWALSKA
• ROBERT PRZYBYLSKI • JACEK TOMCZUK • MARCIN WOJCIECHOWSKI RADIO ZET

DYREKTOR ARTYSTYCZNY/PROJEKT GRAFICZNY:
BARTOSZ KRZYŻANIAK-GUMOWSKI
GRAFICY: MARCIN BERŁOWSKI • ARTUR ŁADNO

FOTOEDYCJA: KATARZYNA SEREK
OBRÓBKA ZDJĘĆ: TOMASZ KIERAS • BOGUMIŁA KREZCMAŃSKA
• KRZYSZTOF RZESZOTEK
KOREKTA: LING BRETT

WYDAWCA

PRESSPUBLICA SP. Z O.O., UL. PROSTA 51, 00-838 WARSZAWA
TEL. 22 628 34 01 DO 09, FAX 22 629 48 56

BIURO REKLAMY:
FILIP WEICHERT, PO, DYREKTOR DZIAŁU AGENCYNIEGO
TEL. 22 629 86 14, 621 48 69, reklamainfo@presspublica.pl

PROMOCJA:
AGNIESZKA GAJZLER, DYREKTOR DZIAŁU
• MICHAŁ KRZEŚNIAK michal.krzesniak@presspublica.pl • MILENA OSTOŁSKA m.ostolska@presspublica.pl

DYSTRYBUCJA I PRENUMERATA: JAN CHMIEL, DYREKTOR DZIAŁU



PRENUMERATA

PRENUMERATA KRAJOWA: ODDZIAŁY RUCH SA, WWW.PRENUMERATA.RUCH.COM.PL
PRENUMERATA REDAKCYJNA: INFOLINIA 800 120 195, FAX 22 621 22 61,
PRENUMERATA@SUKCESMAGAZYN.PL
PRENUMERATA ZAGRANICZNA: RUCH SA, TEL. 22 693 67 75, 693 67 82, 693 67 18,
WWW.RUCH.POL.PL
LOWELL INTERNATIONAL CO., WWW.POLISHMAGAZINES.COM
PRENUMERATA E-WYDANIA: WWW.EGAZETY.PL

MATERIAŁÓW NIEZAMÓWIONYCH NIE ZWRACAMY. ZASTRZEGAMY SOBIE PRAWO
DO REDAGOWANIA I SKRACANIA NADESZANYCH TEKSTÓW.
REDAKCJA NIE ODPOWIADA ZA TREŚĆ ZAMIESZCZONYCH REKLAM.

DRUKARNIA RR DONNELLEY EUROPE

SUKCES JEST ZASTRZEŻONYM ZNAKIEM WYDAWNICTWA PRESSPUBLICA SP. Z O.O.
I MOŻE BYĆ ROZPROWADZANY JEDYŃIE ZA ZGODĄ WYDAWNICTWA. SPRZEDAŻ NUMERÓW AKTUALNYCH
I ARCHIWALNYCH PO INNEJ CENIE NIŻ WYDRUKOWANA NA OKŁADCE JEST NIELEGALNA I GROZI ZA TO ODPOWIEDZIALNOŚĆ KARNA.



GRAZIOSO

A P A R T A M E N T Y



eko park

Ostatni etap ekskluzywnych apartamentów
przy Polu Mokotowskim

Biuro Sprzedaży Eko-Park Chodkiewicza 11, 02-525 Warszawa

www.ekopark.pl Tel: **22 513 01 00**

LISTY

DO REDAKCJI

LISTY@SUKCESMAGAZYN.PL



INNE OBLCIEZ KRÓLOWEJ

Postanowiłam napisać zainspirowana postacią królowej Elżbiety II, którą przedstawiacie na okładce majowego „Sukcesu”. Jako studentka filologii angielskiej poznałam ją trochę z punktu widzenia historycznego i politycznego. „Sukces” przybliżył mi ją jako kobietę. Myślę, że mogłaby być wzorem dla wielu z nas. Silna, konkretna, rzeczowa, doskonale pasująca do miejsca, w którym się znalazła. Powściągliwa w uczuciach, jak na monarchinię przystało. Obchodzi Diamentowy Jubileusz – 60 lat na tronie. To piękna data, pokazuje jej niezłomność.

Kinga

KLASA, HONOR I ODWAGA

Nie lubię biografii, bo mam wrażenie, że niczego nie wnoszą w moje życie. Nie potrafię uczyć się na błędach ludzi, których świat w najmniejszym stopniu nie jest podobny do mojego. Dlatego kiedy zobaczyłam na okładce „Sukcesu” Elżbietę II, pomyślałam, że pominię ten tekst. Zaczęłam jednak czytać i dosłownie pochłonęła mnie jej historia. Po lekturze siedziałam wpatrzona w okno, zastanawiając się, czego mogłabym się nauczyć od tej chłodnej i despotycznej kobiety. Na pewno przekonania, że nie ma cenniejszych pojęć niż klasa, honor i odwaga wyrażania własnych poglądów. Te zabijane są często w świecie, w którym człowiek staje się jedynie pozbawionym charakteru trybikiem wielkiej korporacji. Gubimy swoją osobowość, nawet tego nie zauważając, a wcale nie musi tak być!

Halina



NAGRODY

kosmetyki marki Dr Irena Eris, z nowej linii SPA Resort Toscana oraz przewodnik „Euro – miasta i areny w Polsce” otrzymując **wszystcy autorzy opublikowanych listów**

Czekamy na listy: **SUKCES**, ul. Prosta 51, 00-838 Warszawa

LISTY@SUKCESMAGAZYN.PL

SZUKAJĄC OPTYMISTÓW

Przyznam, że „Sukces” kupiłam przez przypadek. Pomyślałam, że warto sięgnąć po inną gazetę. I byłam w szoku. Jest tu ogromna ilość optymizmu i dobrej energii. Czytam go i w końcu oddycham powietrzem. Uśmiechnięci ludzie, pogodni. Opowiadają o tym, jak doszli do tego, co dziś mają. Przykładem dla mnie jest Zbigniew Niemczycki. Osiągnął tak wiele, a potrafi ze spokojnym uśmiechem dzielić się z innymi swoją wiedzą. A do tego wspaniały ojciec. Nie upierał się, by jego synowie poszli do szkół biznesowych, by potem przekazać im firmy. Wspierał ich w konstruktywnym rozwijaniu pasji. To jest coś niesamowitego. Proszę o więcej takich ludzi i historii.

Asia

INSPIRACJA Z SZYCIA

Obserwując zmiany zachodzące w „Sukcesie”, lekko się niepokoiłam. Czy redaktor naczelny, mężczyzna, nie przekształcił pisma w typowo męskie? Z tym większą radością przeczytałam artykuł „Szycie w wielkim mieście”. To jest to, czego szukam – nie tylko informacja, ale i inspiracja! Moja mama od dłuższego czasu namawiała mnie na domowe lekcje szycia, zapowiadając, że odziedziczę w przyszłości jej maszynę krawiecką. Wydawało mi się to anachronicznym pomysłem. Pod wpływem waszego artykułu spojrzałam na tę propozycję w świeży sposób. Czekam na kolejne, tak rozbudzające kreatywność tematy.

Marzena



„Sukces” na Facebooku ma już ponad 5 tys. fanów. Czekamy na kolejnych. Zachęcamy do wymieniania opinii o naszym miesięczniku oraz do dyskusji na tematy, które poruszamy. Na naszych facebookowych znajomych oraz fanów czekają nagrody.

Innowacyjna technologia w nauce języków

Urządzenie do nauki języka i mówiący słownik elektroniczny



NOWATORSKIE PODEJŚCIE DO NAUKI JĘZYKÓW, MINIMALNE ZAANGAŻOWANIE CZASOWE, MOŻLIWOŚĆ NAUKI W DOWOLNYM MIEJSCU I CZASIE ORAZ BOGACTWO FUNKCJI EDUKACYJNYCH:

- Language Teacher® – interaktywny system do nauki języka
- U-Learn™ – program do nauki języka obcego w samochodzie
- Kompleksowy przewodnik po gramatyce angielskiej
- Mówiący słownik angielsko-polski i polsko-angielski zawierający: 1 200 000 słów; terminologię: medyczną, techniczną, prawniczą; wyrażenia slangowe (American English), przykłady użycia wyrazu w zdaniu; oznaczenia części mowy; transkrypcję wymowy angielskiej; wymowę lektora
- Tłumaczenie tekstów i możliwość odczytania ich na głos dzięki technologii TTS (Text-to-Speech)
- Rozmówki Audio – 14 000 praktycznych wyrażeń, 15 głównych rozdziałów
- jetBook® Reader – czytnik książek elektronicznych (.txt i FB2 – FictionBook)
- Odtwarzacz wideo – obsługuje pliki audio, wideo i obrazy w formatach: .avi, .mp3, .wma, .wav, .ogg, .jpg, .png
- Odtwarzacz dźwięku – odtwarza pliki: .mp3, .ogg i .wav

PARTNER EP900